



المؤشرات القطاعية الربعية

دبي

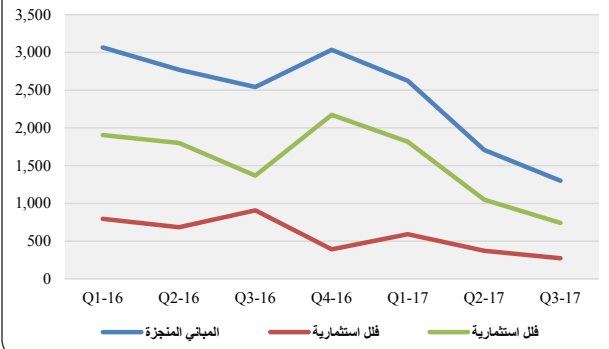
Quarterly Sectoral Indicators

Dubai

أولاً: مؤشر التشيد والبناء

الوصف	الربع الثالث 2017	الربع الثاني 2017	الربع الثالث 2016
تصاريح البناء الجديدة - عدد	1,238	898	1,223
المساحات المرخصة - قدم مربع- ألف	46,799	38,934	25,490
عدد المباني المنجزة	1,300	1,708	2,540

عدد المباني المنجزة

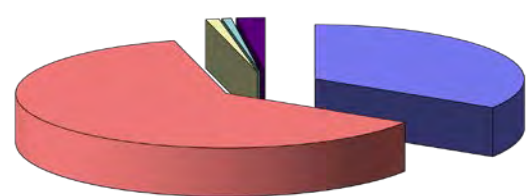


المصدر: بلدية دبي

ثانياً: مؤشر مزاولة الاعمال

الوصف	الربع الثالث 2017	الربع الثاني 2017	الربع الثالث 2016
الرخص الصادرة	4,565	4,565	4,765
الرخص المهنية	1,549	1,644	1,364
الرخص التجارية	2,835	3,293	3,253
الرخص السياحية	47	53	42
الرخص الصناعية	33	59	43
رخص انطلاق	101	73	63

الرخص الصادرة حسب النوع

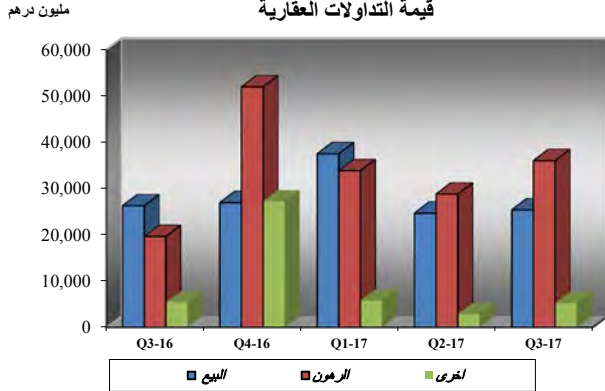


المصدر: اقتصادية دبي

ثانياً: مؤشر التداولات العقارية

المعاملات	الربع الثالث 2017	الربع الثاني 2017	الربع الثالث 2016
البيع	11,804	10,707	9,823
الرهن	3,807	3,822	3,408
أخرى	1,027	777	780

قيمة التداولات العقارية

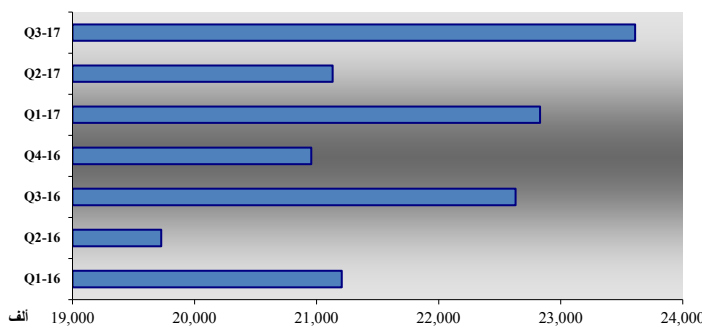


المصدر: دائرة الاراضي والاملاك

رابعاً: مؤشر حركة المسافرين

المعاملات	الربع الثالث 2017	الربع الثاني 2017	الربع الثالث 2016
الإجمالي	23,609	21,130	22,631
المغادرون	11,614	10,785	11,180
القادمون	11,852	10,211	11,305
الترانزيت	143	134	146

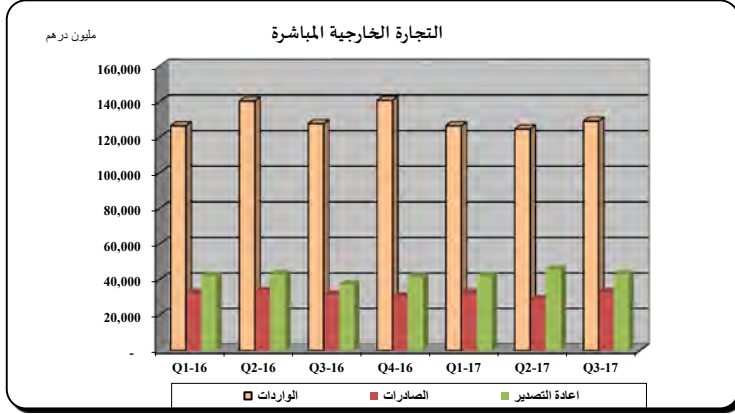
إجمالي المسافرين



المصدر: هيئة دبي الطيران المدني

سادسا: مؤشر التجارة الخارجية المباشرة مليون درهم

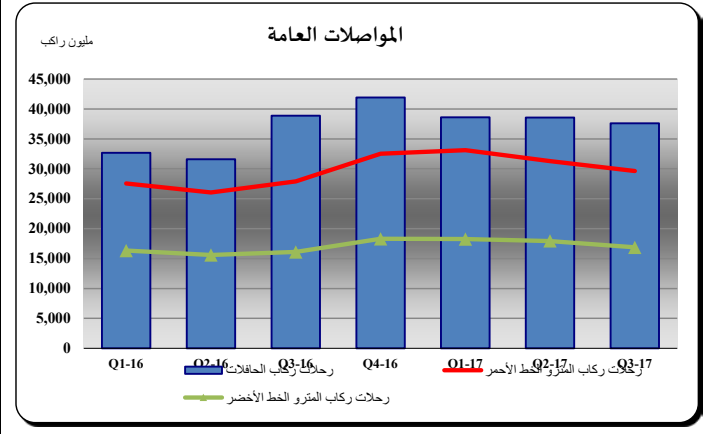
الوصف	الربع الثالث 2017	الربع الثاني 2017	الربع الثالث 2016
الإجمالي	205,623	199,811	197,161
الواردات	129,155	124,744	127,748
الصادرات	33,273	29,087	31,890
إعادة التصدير	43,195	45,980	37,523



المصدر : جمارك دبي

خامسا: مؤشر النقل والمواصلات ألف

الوصف	الربع الثالث 2017	الربع الثاني 2017	الربع الثالث 2016
رحلات ركاب الحافلات	37,605	38,549	38,884
رحلات ركاب المترو الخط الأحمر	29,627	31,266	27,900
رحلات ركاب المترو الخط الأخضر	16,896	17,921	16,121



المصدر : هيئة الطرق والمواصلات

ثامنا: مؤشر تجارة المناطق الحرة مليون درهم

الوصف	الربع الثالث 2017	الربع الثاني 2017	الربع الثالث 2016
تجارة المناطق الحرة	109,432	105,301	98,815
تجارة المستودعات الجمركية	9,608	8,905	8,922

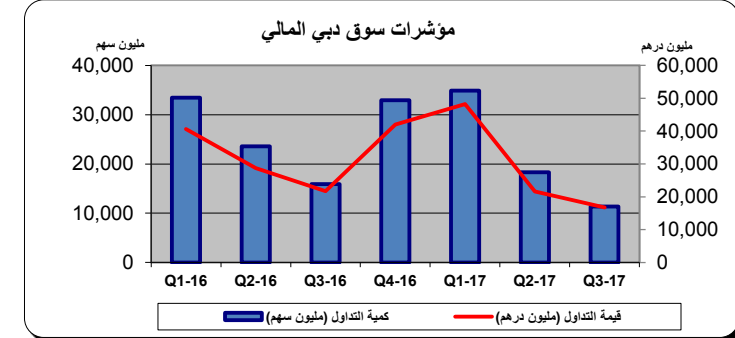
المصدر : جمارك دبي

سابعاً: مؤشر السياحة

الوصف	الربع الثالث 2017	الربع الثاني 2017	الربع الثالث 2016
إجمالي المنشآت الفندقية	678	676	672
إجمالي الغرف بالمنشآت الفندقية	106,167	104,138	100,012

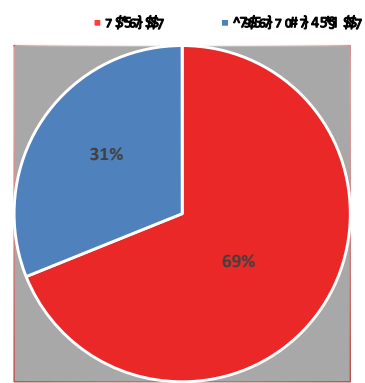
تاسعاً: مؤشر سوق دبي المالي مليون درهم

المعاملات	الربع الثالث 2017	الربع الثاني 2017	الربع الثالث 2016
كمية التداول-مليون سهم	11,384	18,326	15,878
قيمة التداول-مليون درهم	16,711	21,632	21,705
القيمة السوقية-مليون درهم	380,727	353,319	334,178



المصدر : سوق دبي المالي

إجمالي المنشآت الفندقية



المصدر : دائرة السياحة والتسويق التجاري

ملخص المؤشرات القطاعية الربعية Quarterly Sectoral Indicators Summary

نسبة مئوية %

المؤشر	التغير مقارنة بالربع السابق (%) Change compare to the previos Quarter	التغير مقارنة بنفس الربع من العام السابق (%) Change compared to the same quarter of the previous year	Indicators
البناء والتشييد	↑ 37.9	↑ 1.2	Constraction
التداولات العقارية-البيع	↑ 10.2	↑ 20.2	Real Estate Transactions-Sales
مزاولة الاعمال	↓ -10.9	↓ -4.2	Doing Business
حركة المسافرين	↑ 11.7	↓ 4.3	Passengers Movement
النقل والمواصلات	↓ -4.1	↑ 1.6	Transport
التجارة الخارجية المباشرة	↑ 2.9	↑ 4.3	Foreign Direct Trade
إجمالي المنشآت الفندقية	→ 0.3	↑ 0.9	Total of Hotel Establishments
تجارة المناطق الحرة	↓ 3.9	↑ 10.7	Free zone Trade
قيمة التداول بسوق دبي المالي	↓ -22.7	↓ -23.0	Trading Value in DFM

Table (1)
Constraction Indicator

جدول (1)
مؤشر التشيد والبناء

Description	Q1-16	Q2-16	Q3-16	Q4-16	Q1-17	Q2-17	Q3-17	% ch Q3-17 Q3-16	% ch Q3-17 Q2-17	الوصف
Building Start Permit	976	1,021	1,223	1,218	1,309	898	1,238	1.2	37.9	تصاريح بدء البناء
Private Villa	530	401	971	811	420	330	293	-69.8	-11.2	فلل خاصة
Investment Villa	253	406	96	183	644	320	700	629.2	118.8	فلل استثمارية
Permitted Area(Sq.Ft)Thousand	33,967	33,753	25,490	42,498	57,464	38,934	46,799	83.6	20.2	المساحات المرخصة (قدم مربع) ألف
Private Villa	2,930	2,572	4,203	3,949	2,501	2,341	2,153	-48.8	-8.0	فلل خاصة
Investment Villa	4,502	4,863	1,326	5,488	4,602	3,796	4,294	223.8	13.1	فلل استثمارية
Buildings Completed	3,066	2,771	2,540	3,036	2,625	1,708	1,300	-48.8	-23.9	المباني المنجزة
Private Villa	794	684	908	390	593	373	273	-69.9	-26.8	فلل خاصة
Investment Villa	1,906	1,799	1,368	2,173	1,817	1,050	741	-45.8	-29.4	فلل استثمارية
Industrial Building	93	99	83	103	45	102	97	16.9	-4.9	مباني صناعية
Public Building	158	92	75	171	34	43	76	1.3	76.7	مباني عامة منشآت
Multi Storey	92	65	70	96	76	97	71	1.4	-26.8	مباني متعددة الطوابق
Floor Area Ratio	23	32	36	103	60	43	42	16.7	-2.3	مباني نسب طبقية
Value of Completed Buildings (Mil.Dhs)	7,893	5,357	6,164	10,962	8,097	6,845	6,327	2.6	-7.6	قيمة المباني المنجزة - مليون درهم
Private Villa	1,193	956	1,092	744	1,039	646	624	-42.9	-3.4	فلل خاصة
Investment Villa	1,688	1,312	1,195	1,901	1,754	1,076	655	-45.2	-39.1	فلل استثمارية
Industrial Building	598	517	581	646	422	799	787	35.5	-1.5	مباني صناعية
Public Building	1,612	459	759	2,262	706	460	929	22.4	102.0	مباني عامة منشآت
Multi Storey	2,005	1,019	1,422	2,943	914	1,968	1,352	-4.9	-31.3	مباني متعددة الطوابق
Floor Area Ratio	797	1,094	1,114	2,465	3,263	1,896	1,979	77.6	4.4	مباني نسب طبقية

Sources: Dubai Municipality

المصدر: بلدية دبي

Note: The differences resulting from the collection process and rounding

ملاحظة : الفروقات ناتجة عن عملية الجمع والتقريب

Table (2)

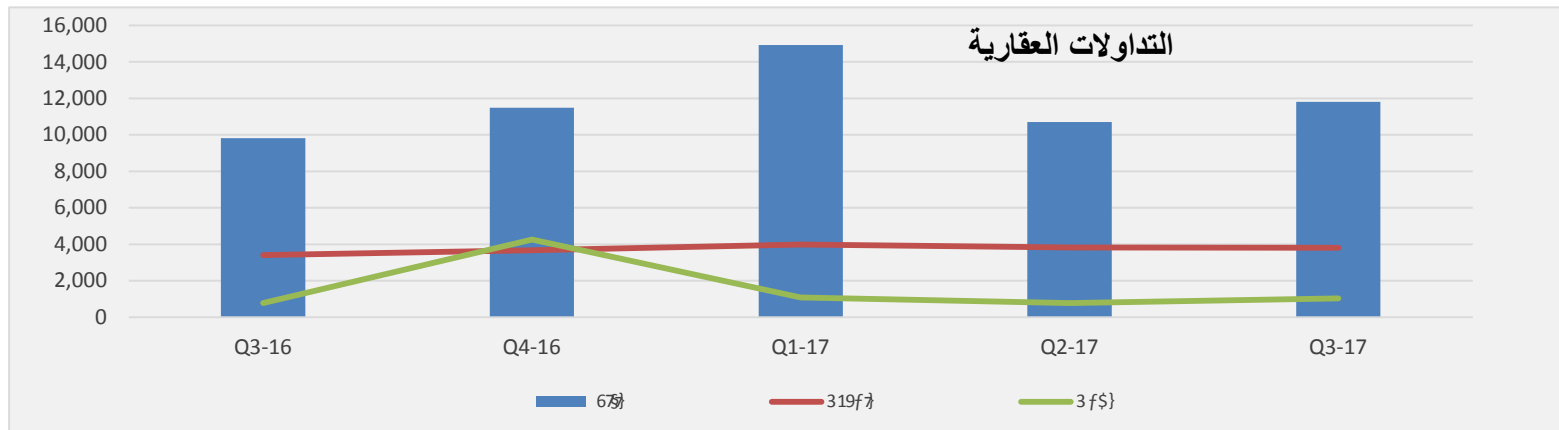
Real Estate Transactions Indicator

جدول (2)
مؤشر التداولات العقارية

Description	Q1-16	Q2-16	Q3-16	Q4-16	Q1-17	Q2-17	Q3-17	% ch Q3-17 Q3-16	% ch Q3-17 Q2-17	الوصف
Real Estate Transactions - number	12,961	17,085	14,011	16,539	19,989	15,262	16,638	18.7	9.0	التداولات العقارية - عدد
Sales	8,412	12,046	9,823	11,495	14,919	10,707	11,804	20.2	10.2	البيع
Mortgages	3,750	3,735	3,408	3,667	3,988	3,822	3,807	11.7	-0.4	الرهون
Other	979	1,304	780	4,260	1,082	777	1,027	31.7	32.2	اخرى
Real Estate Transactions - value (Million)	54,134	69,060	51,690	84,247	77,404	56,629	66,972	29.6	18.3	قيمة التداولات العقارية (مليون)
Sales	21,486	28,391	26,394	27,069	37,575	24,816	25,510	-3.4	2.8	البيع
Mortgages	24,331	32,358	19,786	51,962	33,949	28,910	36,116	82.5	24.9	الرهون
Other	8,315	8,311	5,511	27,354	5,880	2,903	5,346	-3.0	84.1	اخرى

Source: Land Department contains (Freehold area(villa+apartment)Lands,offices,shops and store)

المصدر: دائرة الأراضي والاملاك (مناطق التملك الحر(شقة+فيلا) والأراضي والمكاتب والمحلات والمخازن)



Note: The differences resulting from the collection process and rounding

ملاحظة: الفروقات ناتجة عن عملية الجمع والتقريب

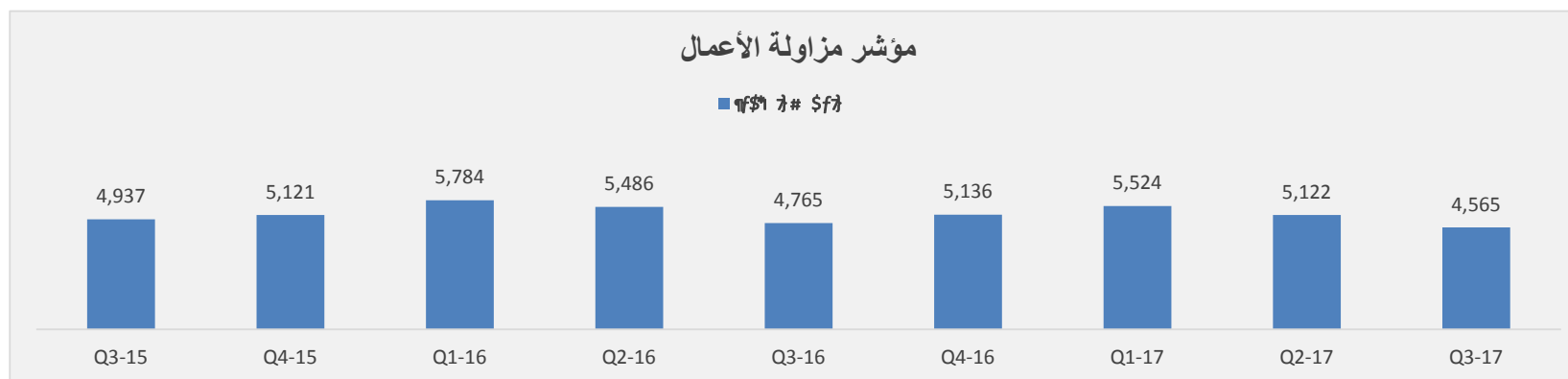
Table (3)
Doing Business Indicator

جدول (3)
مؤشر مزاولة الاعمال

Description	Q3-15	Q4-15	Q1-16	Q2-16	Q3-16	Q4-16	Q1-17	Q2-17	Q3-17	% ch Q3-17 Q3-16	% ch Q3-17 Q2-17	الوصف
Issued Licenses												الرخص الصادرة
Professional	1,214	1,393	1,605	1,568	1,364	1,408	1,680	1,644	1,549	13.6	-5.8	الرخص المهنية
Commercial	3,519	3,623	3,943	3,705	3,253	3,529	3,637	3,293	2,835	-12.8	-13.9	الرخص التجارية
Industrial	56	47	66	48	42	55	50	53	47	11.9	-11.3	الرخص الصناعية
Tourism	56	58	60	54	43	50	44	59	33	-23.3	-44.1	الرخص السياحية
Intilaq	92	75	110	111	63	94	113	73	101	60.3	38.4	رخص انطلاق
Total	4,937	5,121	5,784	5,486	4,765	5,136	5,524	5,122	4,565	-4.2	-10.9	الاجمالي

Source: Dubai Economy

المصدر: اقتصادية دبي



Note: The differences resulting from the collection process and rounding

ملاحظة: الفروقات ناتجة عن عملية الجمع والتقريب

Table (4)
Transport Indicator

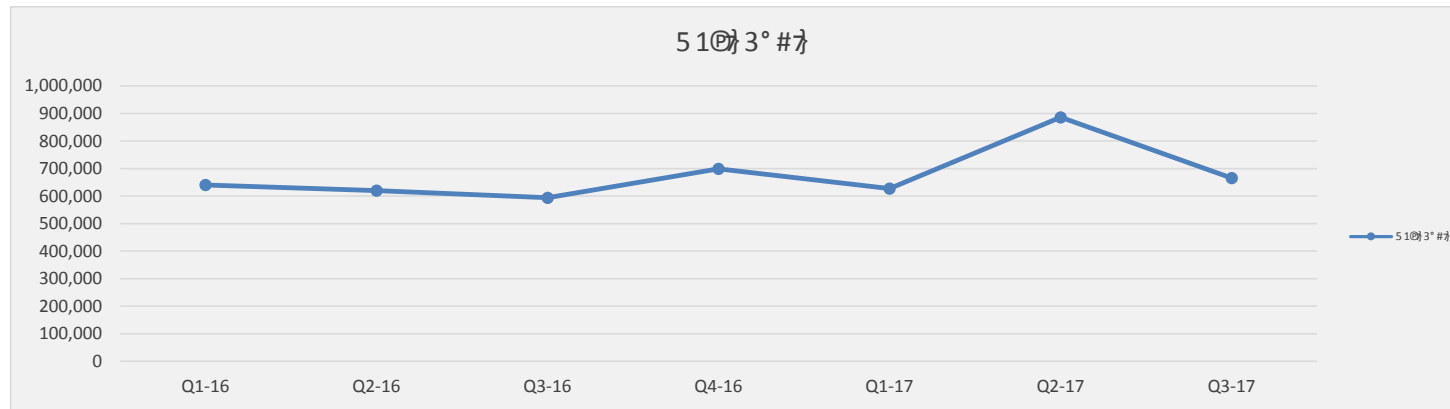
جدول (4)
مؤشر النقل والمواصلات

Description	Q1-16	Q2-16	Q3-16	Q4-16	Q1-17	Q2-17	Q3-17	% ch Q3-17 Q3-16	% ch Q3-17 Q2-17	الوصف
Passengers (Million)										عدد المسافرين - مليون
Total	21,206	19,727	22,631	20,957	22,830	21,131	23,609	4.3	11.7	الإجمالي
Departures	10,606	9,899	11,180	10,333	11,405	10,785	11,614	3.9	7.7	المغادرون
Arrivals	10,456	9,694	11,305	10,494	11,285	10,211	11,852	4.8	16.1	القادمون
Transit	144	135	146	130	139	134	143	-2.1	6.7	العابرون
Cargo (Th. Tons)										الشحن - الف طن
Air Cargo	639,924	619,700	594,108	699,138	627,062	886,339	665,508	12.0	-24.9	الشحن الجوي
Public Transport*Thousand	76,556	73,240	84,172	94,313	91,589	89,223	85,539	1.6	-4.1	المواصلات العامة*-الف
Bus Passengers Trips	32,676	31,598	38,884	41,924	38,616	38,549	37,605	-3.3	-2.4	رحلات ركاب الحافلات
Metro Passengers' Trips -Red Line	27,533	26,045	27,900	32,512	33,112	31,266	29,627	6.2	-5.2	رحلات ركاب المترو الخط الأحمر
Metro Passengers' Trips -Green Line	16,348	15,597	16,121	18,306	18,259	17,921	16,896	4.8	-5.7	رحلات ركاب المترو الخط الأخضر
Tiram Trips	1,339	1,197	1,268	1,570	1,601	1,487	1,411	11.3	-5.1	رحلات الترام

Sources: Civil Aviation Dept. & RTA

*Contains(Bus Passengers trips & Metro passenger Red and Green Lines& Tiram)

المصدر: دائرة الطيران المدني وهيئة الطرق والمواصلات
* يحتوي على (رحلات ركاب الحافلات & المترو للخطين الأحمر والأخضر & الترام)



Note: The differences resulting from the collection process and rounding

ملاحظة : الفروقات ناتجة عن عملية الجمع والتقريب

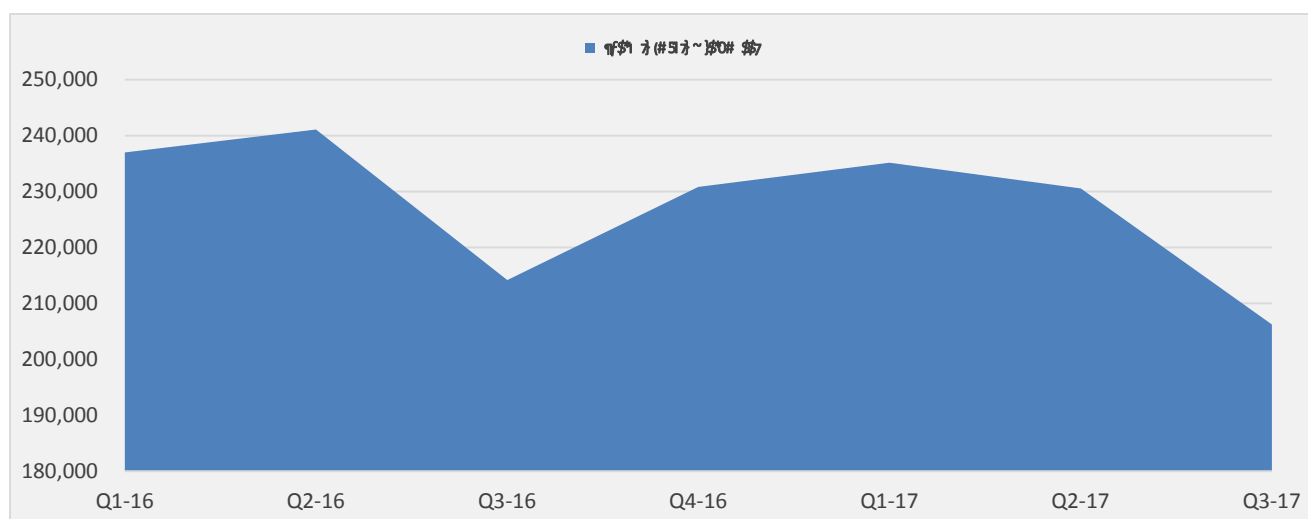
Table (5)
Direct Foreign Trade Indicator

جدول (5)
مؤشر التجارة الخارجية المباشرة

Description	Q1-16	Q2-16	Q3-16	Q4-16	Q1-17	Q2-17	Q3-17	% ch Q3-17 Q3-16	% ch Q3-17 Q2-17	الوصف
Total Direct Foreign Trade -Million.Dhs	201,827	217,748	197,161	213,332	201,827	199,811	205,623	4.3	2.9	اجمالي التجارة الخارجية المباشرة - بالمليون
Imports	126,588	140,435	127,748	140,792	126,588	124,744	129,155	1.1	3.5	الواردات
Exports	32,852	33,974	31,890	30,723	32,852	29,087	33,273	4.3	14.4	الصادرات
Re-exports	42,387	43,339	37,523	41,817	42,387	45,980	43,195	15.1	-6.1	اعادة التصدير
# of Vessels Calling to Dubai Ports	5,224	5,673	5,792	5,179	4,217	4,354		-100.0	-100.0	عدد السفن القادمة لموانئ دبي
No. of certificates of origin - Thousand	236,965	241,086	214,159	230,846	235,144	230,536	206,213	-3.7	-10.6	عدد شهادات المنشأ الصادرة

Source: Dubai Customs, DP world & Dubai Chamber

المصدر: جمارك دبي وموانئ دبي العالمية & غرفة دبي



Note: The differences resulting from the collection process and rounding

ملاحظة: الفروقات ناتجة عن عملية الجمع والتقريب

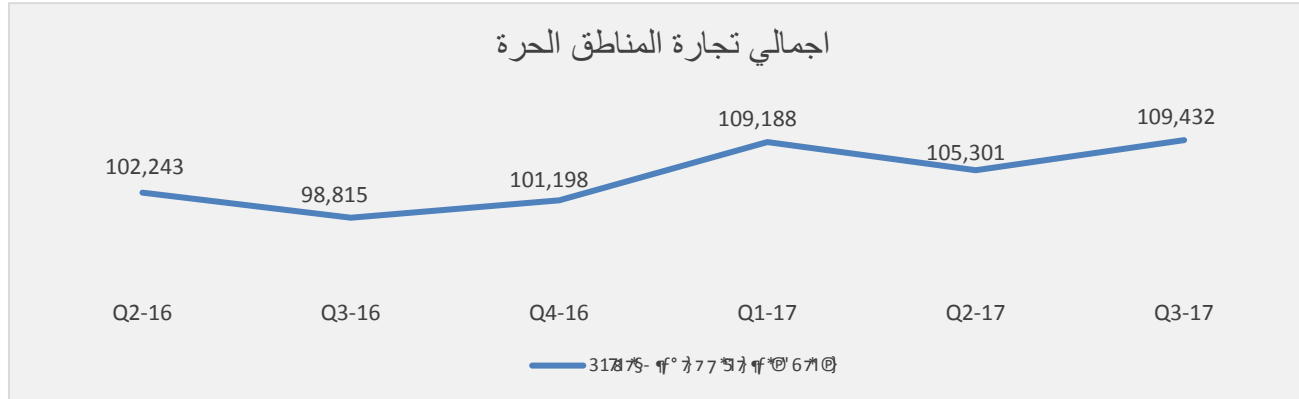
Table (6)
Free Zone Trade Indicator

جدول (6)
مؤشر تجارة المناطق الحرة

Description	Q2-16	Q3-16	Q4-16	Q1-17	Q2-17	Q3-17	% ch Q3-17 Q3-16	% ch Q3-17 Q2-17	الوصف
Total Free Zone Trade-Million	102,243	98,815	101,198	109,188	105,301	109,432	10.7	3.9	اجمالي تجارة المناطق الحرة - بالمليون
Imports	57,438	56,146	58,118	62,088	60,233	60,516	7.8	0.5	الواردات
Exports	3,067	2,969	3,349	2,909	3,503	5,036	69.6	43.8	الصادرات
Re-exports	41,738	39,700	39,731	44,191	41,565	43,880	10.5	5.6	اعادة التصدير
Total Customs Warehouse Trade - Million.Dhs	8,697	8,922	10,167	9,136	8,905	9,608	7.7	7.9	اجمالي تجارة المستودعات الجمركية- بالمليون
Imports	8,231	8,581	9,801	8,631	8,395	8,185	-4.6	-2.5	الواردات
Exports	466	341	366	505	510	1,423	317.3	179.0	الصادرات

Source: Dubai Custom

المصدر: جمارك دبي



Note: The differences resulting from the collection process and rounding

ملاحظة: الفروقات ناتجة عن عملية الجمع والتقريب

Table (7)
Tourism Indicator

جدول (7)
مؤشر السياحة

Description	Q2-16	Q3-16	Q4-16	Q1-17	Q2-17	Q3-17	% ch Q3-17 Q3-16	% ch Q3-17 Q2-17	الوصف
Hotel Indicators									مؤشرات الفنادق
Number of Hotels	465	467	475	478	478	480	2.8	0.4	عدد الفنادق
5 - Star	92	93	96	100	102	101	8.6	-1.0	خمس نجوم
4 - Star	108	108	112	115	114	119	10.2	4.4	أربع نجوم
3 - Star	265	266	267	263	262	260	-2.3	-0.8	ثلاث نجوم
Number of Hotel Rooms	74,542	75,165	77,879	79,825	80,084	81,781	8.8	2.1	عدد الغرف الفندقية
Average Occupancy %	76%	75%	76%	88%	79%	76%	1.3	-3.8	متوسط الإشغال %
Hotel Apartment Indicators									مؤشرات الشقق الفندقية
Number of Hotel Apartments Bldgs.	210	205	206	202	198	198	-3.4	0.0	عدد مباني الشقق الفندقية
Deluxe	64	64	66	65	63	65	1.6	3.2	فخمة
Standard	146	141	140	137	135	133	-5.7	-1.5	سياحية
Number of Hotel Apartments	25,076	24,847	24,966	24,678	24,054	24,386	-1.9	1.4	عدد الشقق الفندقية
Average Occupancy %	82%	80%	82%	87%	80%	78%	-2.5	-2.5	متوسط الإشغال %
Total of Hotel Establishments	675	672	681	680	676	678	0.9	0.3	إجمالي المنشآت الفندقية
Total room in Hotel Establishments	99,618	100,012	102,845	104,503	104,138	106,167	6.2	1.9	إجمالي الغرف بالمنشآت الفندقية

Source: Department of Tourism and Commerce Marketing

المصدر: دائرة السياحة والتسويق التجاري

Note: The differences resulting from the collection process and rounding

ملاحظة: الفروقات ناتجة عن عملية الجمع والتقريب

Table (8)
Dubai Financial Market Indicator

جدول (8)
مؤشرات سوق دبي المالي

Description	Q1-16	Q2-16	Q3-16	Q4-16	Q1-17	Q2-17	Q3-17	% ch Q3-17 Q3-16	% ch Q3-17 Q2-17	الوصف
Trading Volume (Mil.Share)	33,436	23,604	15,878	32,930	34,859	18,326	11,384	-28.3	-37.9	كمية التداول (مليون سهم)
BANKING	9,567	4,524	3,821	7,221	6,731	1,986	2,095	-45.2	5.5	البنوك
F-SERVICES	3,459	2,719	2,136	3,530	4,195	1,592	1,400	-34.5	-12.1	الاستثمار والخدمات المالية
INSURANCE	1,010	1,324	880	873	2,445	1,212	1,041	18.3	-14.1	التأمين
REAL-ESTATE	15,054	9,467	5,866	12,224	12,613	9,895	4,486	-23.5	-54.7	العقارات والانشاءات الهندسية
TRANSPORTATION	1,354	1,011	751	1,406	1,237	627	463	-38.3	-26.2	النقل
Trading Value (Mil.Dhs)	40,587	28,766	21,705	41,967	48,224	21,632	16,711	-23.0	-22.7	قيمة التداول (مليون درهم)
BANKING	10,601	6,547	5,599	12,523	16,597	4,942	4,378	-21.8	-11.4	البنوك
F-SERVICES	4,107	2,913	2,089	4,209	5,243	1,792	1,765	-15.5	-1.5	الاستثمار والخدمات المالية
INSURANCE	506	795	732	544	1,912	869	786	7.4	-9.6	التأمين
REAL-ESTATE	20,796	13,110	8,982	14,324	14,276	10,245	7,334	-18.3	-28.4	العقارات والانشاءات الهندسية
TRANSPORTATION	1,560	1,331	1,296	2,225	2,231	846	674	-48.0	-20.3	النقل
Number of Executed Deals	438,189	298,691	211,529	350,713	411,202	232,337	188,371	-10.9	-18.9	عدد الصفقات المنجزة
BANKING	113,269	63,781	47,205	73,896	96,503	33,873	39,626	-16.1	17.0	البنوك
F-SERVICES	50,234	38,329	31,554	47,649	53,711	24,390	24,654	-21.9	1.1	الاستثمار والخدمات المالية
INSURANCE	10,483	13,066	12,743	11,576	33,942	20,083	14,432	13.3	-28.1	التأمين
REAL-ESTATE	215,032	128,893	80,774	137,088	143,176	111,167	79,219	-1.9	-28.7	العقارات والانشاءات الهندسية
TRANSPORTATION	16,991	12,312	11,039	13,240	16,242	10,206	6,601	-40.2	-35.3	النقل
Market Capitalization (Mil.Dhs)	327,376	327,852	334,178	337,410	392,330	353,319	380,727	13.9	7.8	القيمة السوقية (مليون درهم)
BANKING	111,982	112,324	114,631	118,079	172,897	138,551	154,995	35.2	11.9	البنوك
F-SERVICES	21,961	20,755	21,498	23,865	24,532	21,453	22,376	4.1	4.3	الاستثمار والخدمات المالية
INSURANCE	5,285	4,986	5,096	5,175	5,452	5,733	5,685	11.6	-0.8	التأمين
REAL-ESTATE	113,391	109,536	115,326	116,646	117,259	120,879	127,063	10.2	5.1	العقارات والانشاءات الهندسية
TRANSPORTATION	26,159	26,937	24,093	22,910	24,377	24,566	24,719	2.6	0.6	النقل

Source: Dubai Financial Market

المصدر: سوق دبي المالي

(1) The five most important sectors in the value of trading , shares traded and transactions executed

(1) أهم خمس قطاعات في قيمة التداول والاسهم المتداولة والصفقات المنفذة

Note: The differences resulting from the collection process and rounding

ملاحظة : الفروقات ناتجة عن عملية الجمع والتقريب